

# Diseño y aplicaciones de un Portfolio digital

Raquel Hidalgo Downing

Garazi Olaziregi Gómez

Universidad Complutense de Madrid

# Diseño y aplicaciones de un Portfolio digital

1. Antecedentes
2. Objetivos
3. Modelos de Portfolio
  - a. El Portfolio del Estudiante de Lenguas
  - b. El Portfolio del Profesor en Formación
  - c. El Cuaderno de Terapia
4. Resultados y discusión

# ANTECEDENTES

La evaluación:

Recogida de datos sobre aspectos distintos relativos al proceso de enseñanza y/o aprendizaje.

# ANTECEDENTES

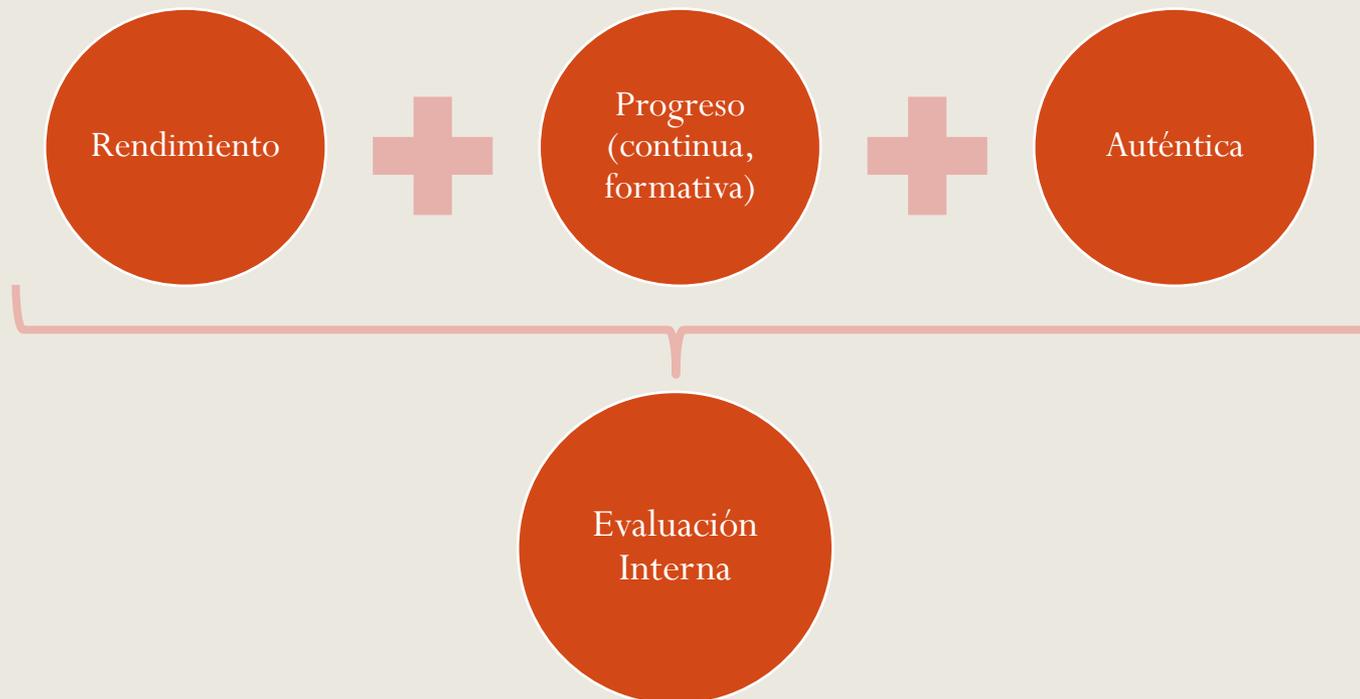
Evaluación interna:

Se lleva a cabo como parte de la instrucción y la realizan los participantes en la misma (docentes).

# ANTECEDENTES

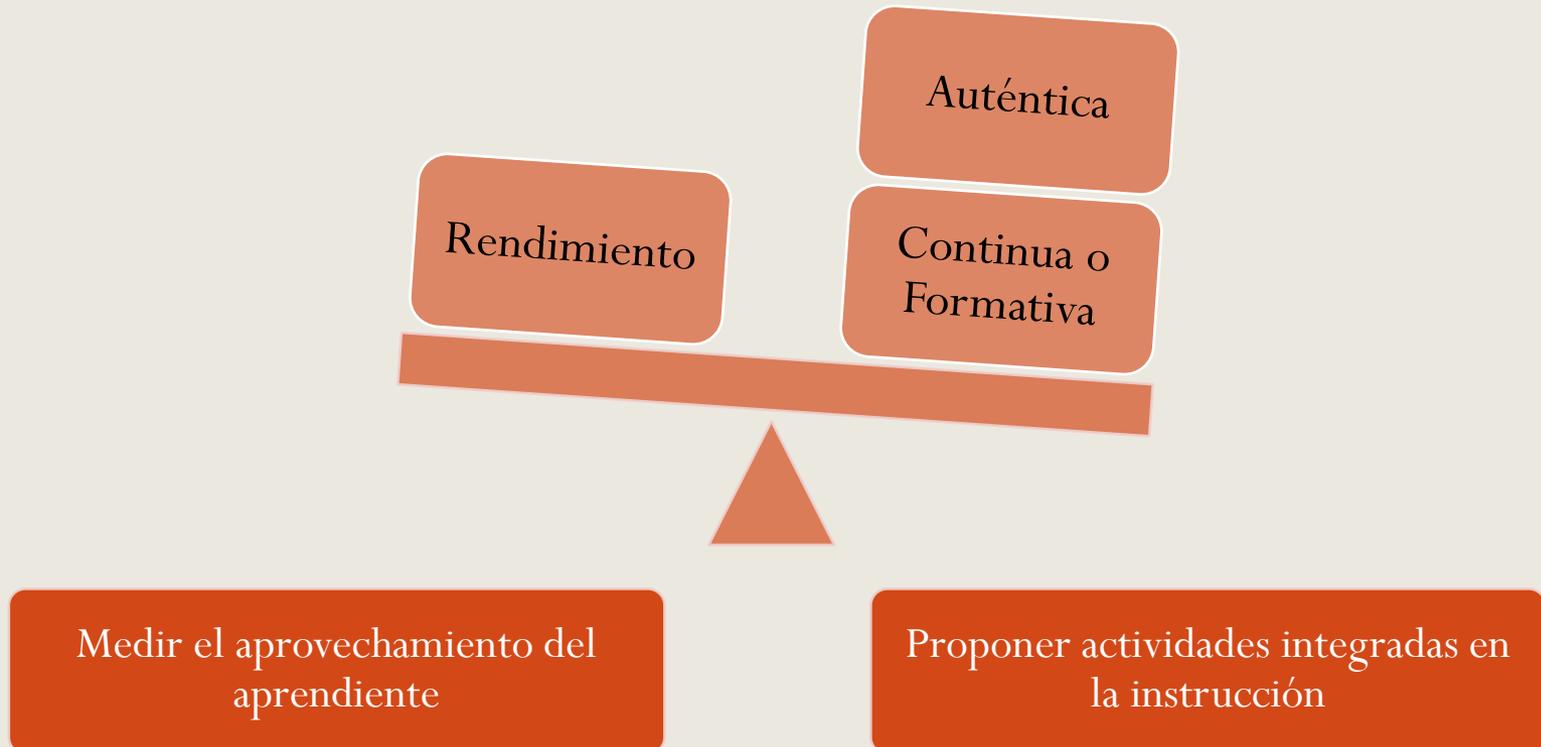
Evaluación interna (del aula):

La que se desarrolla de forma paralela al proceso de enseñanza y aprendizaje



# ANTECEDENTES

Evaluación interna (del aula)



# ANTECEDENTES

## La evaluación auténtica:

Authentic assessment

Evaluación dinámica

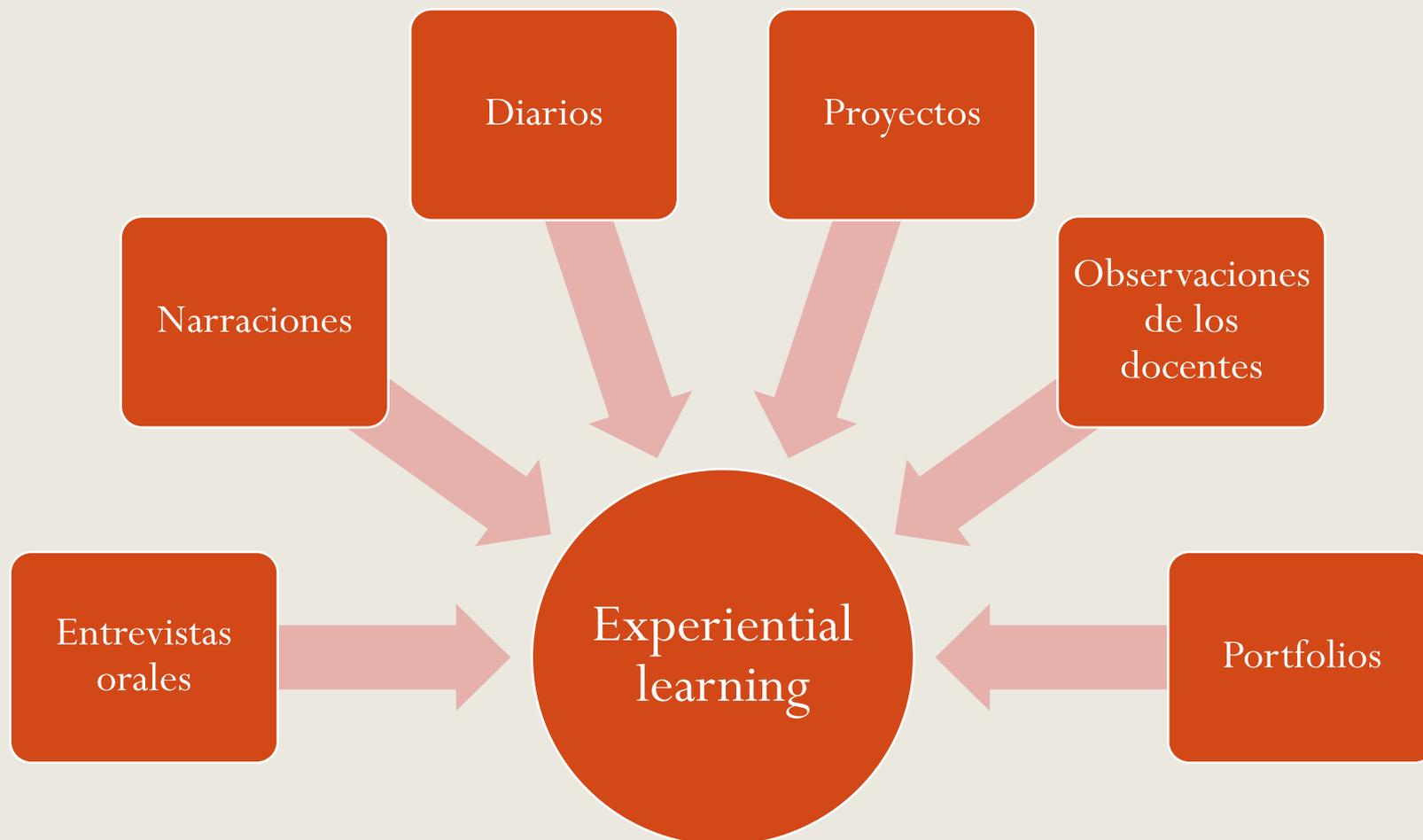
Dynamic assessment, portfolio assessment, instructional assessment, responsive evaluation

- Authentic assessment refers to the procedures for evaluating learner performance using activities and tasks that represent classroom goals, curricula and instruction in as realistic conditions of language as possible. It emphasizes the communicative meaningfulness of evaluation and the commitment to measure that which we value in education.

(Kohonen 1992: 6).

# ANTECEDENTES

## Procedimientos de evaluación auténtica



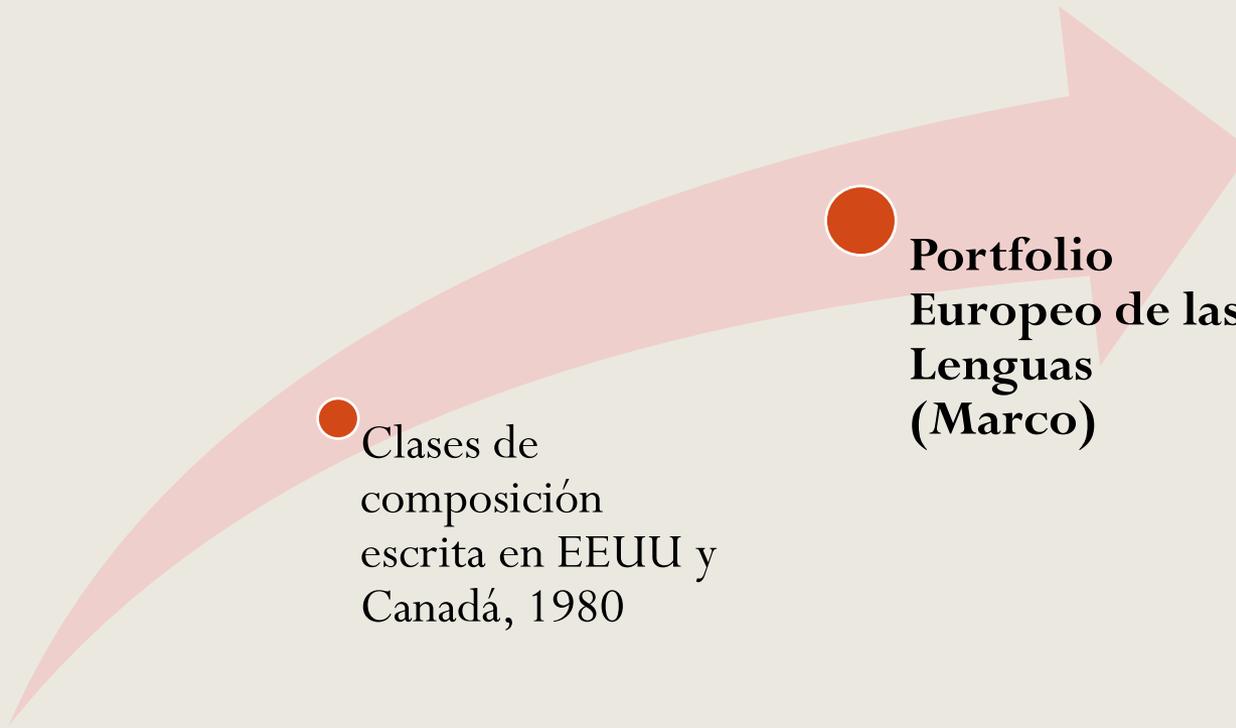
# ANTECEDENTES

## Portfolio:

*A Portfolio is defined as a purposeful, selective collection of learner work and reflective self-assessment that is used to document progress and achievement over time with regard to specific criteria (Kohonen 1991: 8).*

# ANTECEDENTES

## Origen del Portfolio

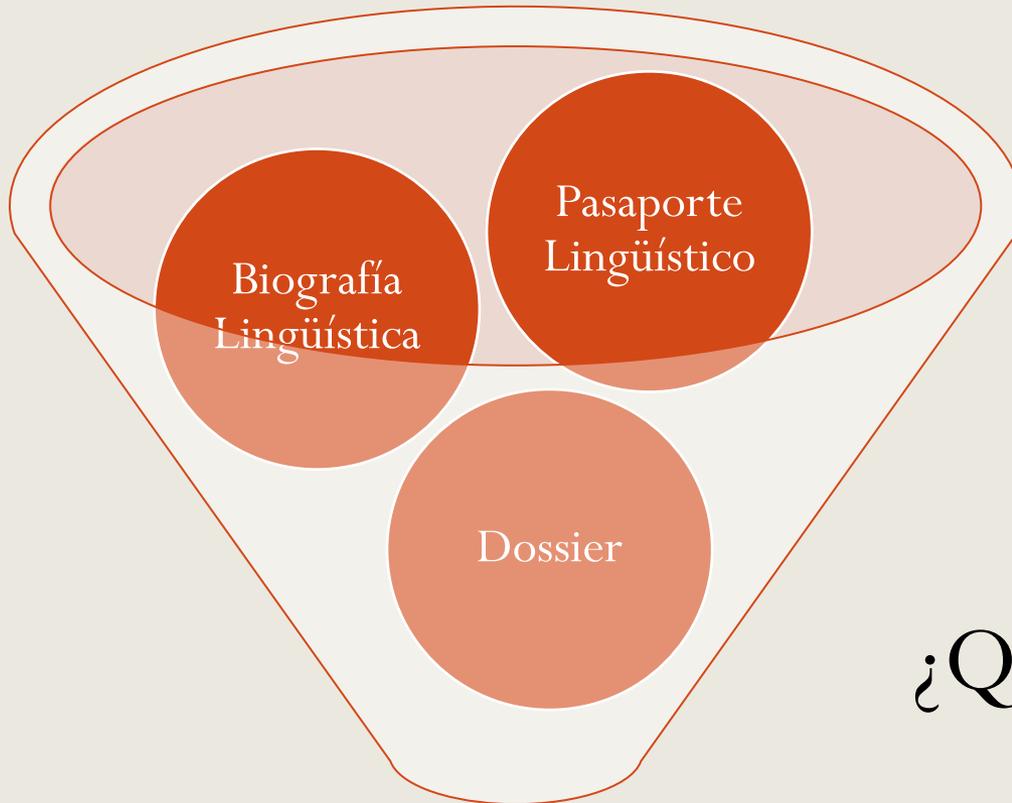


Clases de  
composición  
escrita en EEUU y  
Canadá, 1980

**Portfolio  
Europeo de las  
Lenguas  
(Marco)**

El uso del PF consiste en coleccionar escritos de los estudiantes, incluyendo información sobre los procesos de los estudiantes y sus reflexiones, para obtener información y poder mejorar el proceso de aprendizaje/enseñanza

# ANTECEDENTES

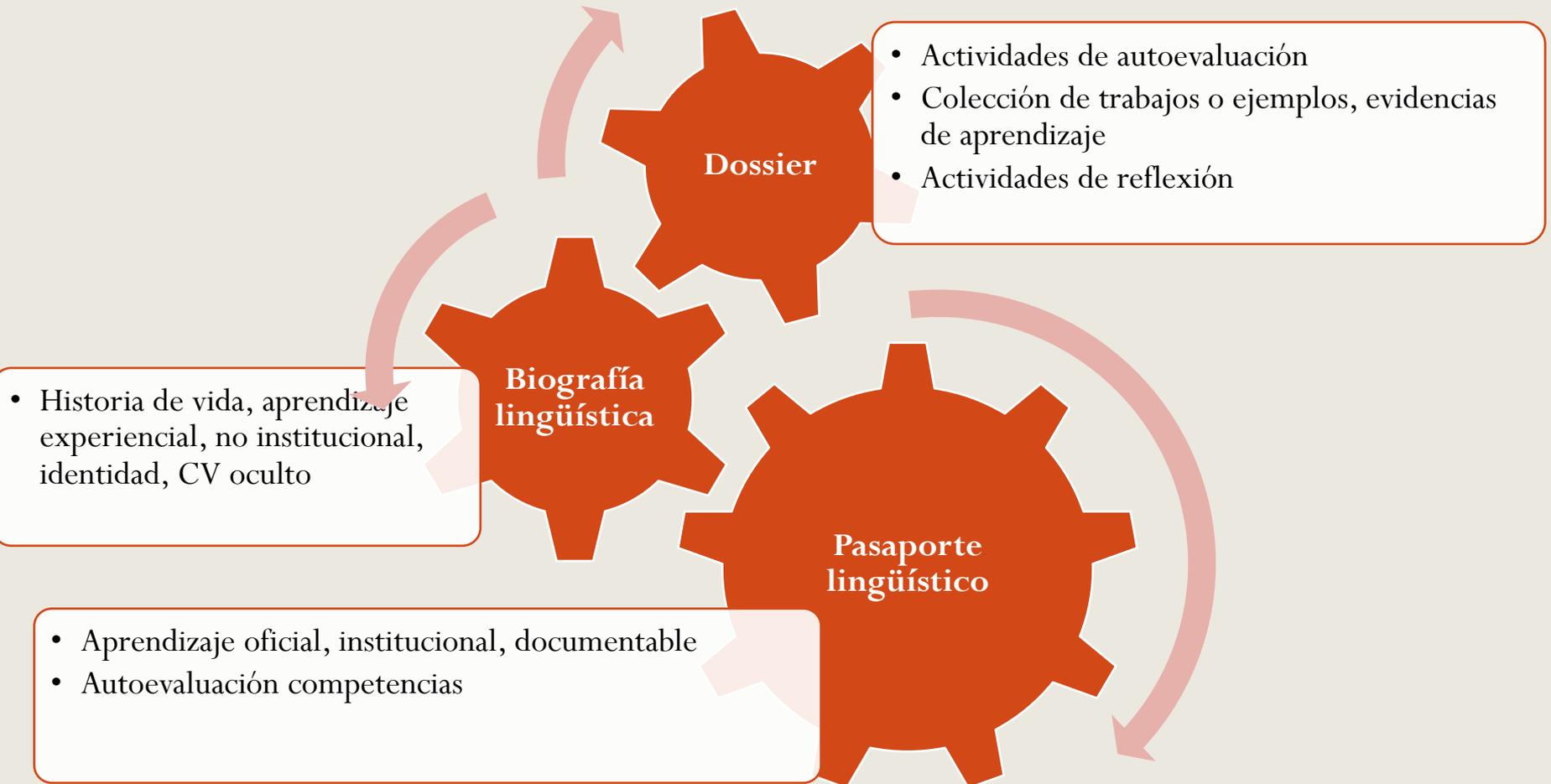


Portfolio Europeo de las  
Lenguas

¿Qué función tiene cada  
componente?

# ANTECEDENTES

## Funciones del Portfolio:



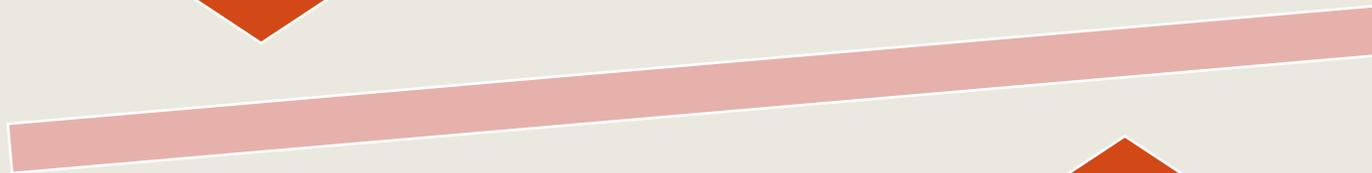
# ANTECEDENTES

## Doble función del Portfolio



### Función pedagógica

- Explicitar al aprendiente sus procesos de aprendizaje, los que no pueden medirse con tests o pruebas



### Función documentadora (reporting)

- Mostrar los documentos, los trabajos que realiza el aprendiente



# OBJETIVOS



Diseño y elaboración  
del Portfolio

Utilización  
del Portfolio

Dada una situación  
docente o  
formativa  
determinada.

“Diario de  
aprendizaje” y de  
“auto-evaluación  
reflexiva”

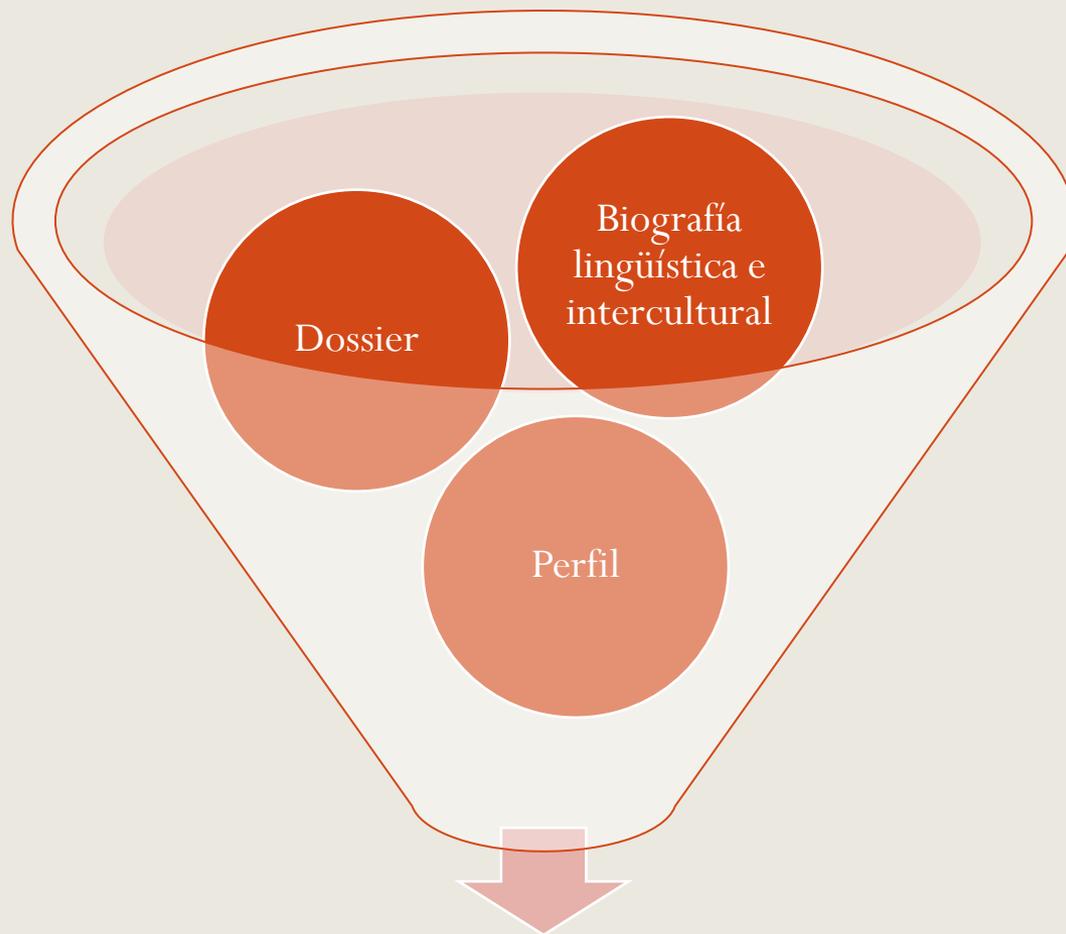
# MODELOS DE PORTFOLIO

El Portfolio del Estudiante de Lenguas

El Portfolio del Profesor en Formación

El Cuaderno de Terapia

# MODELOS DE PORTFOLIO



El Portfolio del Estudiante de  
Lenguas

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PEL:  
Perfil

- Documentar los estudios realizados
- Auto-evaluar competencias en lenguas
- Documentar el aprendizaje formal/oficial

# MODELOS DE PORTFOLIO

Documentar los estudios realizados

| País    | Institución                         | Circunstancias del desplazamiento                | Período de tiempo | Edad |
|---------|-------------------------------------|--|-------------------|------|
| Francia | Lycée de la communication<br>(Metz) | Escambio cultural y stage de practica de trabajo | 2 meses           | 17   |
| España  | Universidad Complutense<br>(Madrid) | Programa Erasmus                                 | 6 meses           | 21   |

# MODELOS DE PORTFOLIO

Auto-evaluar competencias en lenguas

| PORTUGUES           | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
|---------------------|----|----|----|----|----|----|
| Comprensión oral    |    |    |    |    | x  |    |
| Producción oral     |    |    |    | x  |    |    |
| Comprensión lectora |    |    |    | x  |    |    |
| Producción escrita  |    |    | x  |    |    |    |

# MODELOS DE PORTFOLIO

Documentar el aprendizaje formal/oficial

| Lengua  | Título o diploma                | Institución                                  | Fecha      |
|---------|---------------------------------|--|------------|
| Frances | Attestation de réussite DELF B1 | Ministère de l'Éducation nationale française | 20/06/2006 |
| Ingles  | Progress report<br>Nivel 2/5    | Inlingua Institute                           | 14/05/2008 |

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PEL:

La biografía  
lingüística e  
intercultural

- Narrar libremente la propia historia de vida
- Realizar una introspección sobre las peripecias vitales
- Recoger y reflexionar sobre el aprendizaje experiencial
- Descubrir el CV oculto
- Poner al descubierto la relación del aprendizaje con acontecimientos de la vida

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones del PEL: La biografía lingüística e intercultural

*Mi "gemela" francesa, Chloé. Por 1 mes viví en su casa, con su familia e iba al colegio de Metz con ella, luego ella estuvo en mi casa también.*



*Fue una óptima experiencia, sobretodo para mi francés. Mucha suerte a encontrar una chica tan parecida conmigo en otro País*

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones del PEL: La biografía lingüística e intercultural



*mi padre se casó desde poco tiempo con una mujer brasileña, y su hijo llegó a ser mi grande amigo; el me paso el amor para la cultura latina, brasileña y con esto la gana de aprender hablar portugués. Yo no conocía portugués y el no conocía el italiano y la necesidad de comunicar nos llevó a aprender un del otro de manera muy natural*

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones del PEL: La biografía lingüística e intercultural

“con ella decidí hablar solamente inglés y ahora, después de 4 meses viviendo con ella, puedo decir de saber comunicar en inglés y de haber aprendido más con esto que con 10 años de clases”

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PEL:  
El Dossier

- Comprender el proceso del aprendizaje
- Auto-evaluar lo que hemos aprendido
- Identificar procedimientos, logros o metas
- Proyectar una visión prospectiva de la formación realizada

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PEL: El Dossier

“Creo que Galanet es un optimo instrumento por la intercomprensión y para darse cuenta que también si

nunca se estudió francés o portugués puede entenderlos y puede comunicar con personas de estos idiomas”



# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PEL: El Dossier

“Con el catalán utilicé mucha *fantasía* porque era la primera vez que lo encontraba pero reconocí que no era completamente extraño, entonces reconocí un poco de italiano, un poco de español y cosas totalmente nuevas en una mezcla compleja pero bonita”

# MODELOS DE PORTFOLIO



El Portfolio del Profesor en  
Formación

# MODELOS DE PORTFOLIO

Perfil y  
biografía

La figura  
del  
profesor

Yo como  
profesor

Perfil y biografía  
lingüístico-cultural

La figura  
del profesor

Yo  
como profesor

Descargar informe PDF

Cambiar contraseña

Guardar

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PPF:

Perfil y  
Biografía

- Perfil personal y Profesional
- Documentar la formación oficial
- Auto-evaluar competencias en las lenguas que conoce
- Narrar libremente la propia historia de vida

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Perfil y Biografía

### Perfil personal

Edad: 21 Sexo:  Varón  Mujer

Nacionalidad: Francesa Lugar de residencia: Madrid

Ocupación:

Estudio: Filología Hispanica y/o trabajo: antes : vigilante

Formación:

Rellena la siguiente tabla indicando el nombre de las titulaciones que has obtenido (Licenciatura, Diplomatura, Máster, Doctorado, CAP, etc.), la fecha de inicio y la de fin.

| Titulación                | Año inicio | Año fin |
|---------------------------|------------|---------|
| Bachiler                  | 2005       | 2007    |
| CAP florista              | 2007       | 2008    |
| Licenciatura LLCE español | 2008       | 2011    |

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Perfil y Biografía

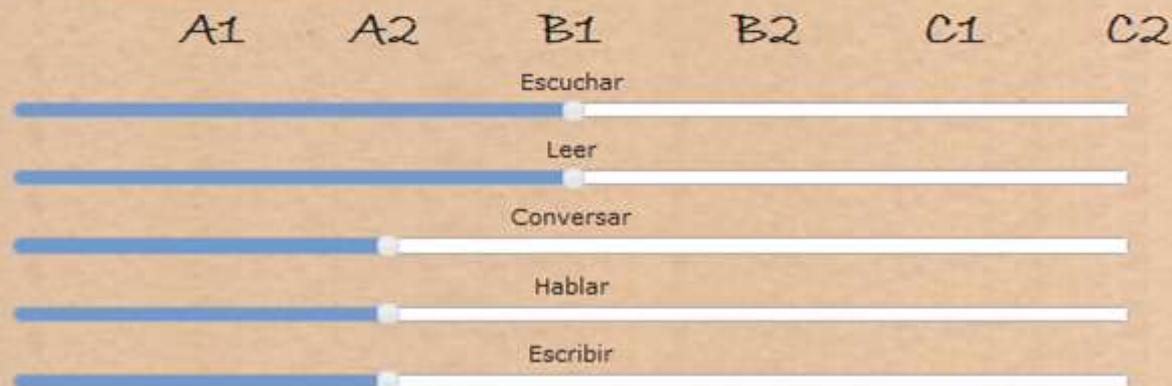
### Perfil lingüístico

Lengua(s) materna(s):

Evalúa tu nivel en las distintas competencias en las lenguas que conoces:

(Puedes consultar la [tabla de autoevaluación de niveles europeos](#))

Lengua:



# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Perfil y Biografía

### Biografía Lingüístico-Intercultural

#### Biografía Personal

En este cuadro, redacta una biografía a través de la que puedes revisar y reflexionar sobre los distintos acontecimientos de tu vida, como los estudios que has realizado, pero también tus experiencias fuera del ámbito escolar o académico, como viajes, lecturas.

Nunca he sabido lo que quería hacer en mi futuro y nunca hubiera pensado en practicar un idioma para la enseñanza o el turismo. Casi todas mis decisiones, las he tomado un poco por casualidad. Es decir que sabía lo que no me gustaba pero no lo que me gustaba. Pues después de haber practicado experiencias exteriores a la escuela, me entere de que no estaba lista para la vía profesional. Al final me matriculé en una facultad de español porque me gustaba la lengua pero sin saber si me gustaría. Después de 2 años de aprendizaje tomé la decisión de formar parte del programa Erasmus. Y ya hace 4 meses que estoy viviendo en Madrid. Pienso que he tomado la mejor decisión para mis estudios porque esta experiencia me permite abrirme otras posibilidades para el futuro y no quedarme bloqueada en el ámbito escolar. El

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PPF:

La figura del  
profesor

- Traer a colación figuras anteriores de profesores,
- Modelos positivos y negativos de profesor
- Roles del Profesor
- Patrones de interacción didáctica
- Conocer las tareas que implica ser profesor

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: La figura del profesor

### Modelos de Profesor

Describe un/a profesor/a que te gustó mucho o que te marcó positivamente. Intenta identificar por qué te gustó, qué había en su forma de enseñar que era especial.

La profesora que me gustó mucho era una profesora de la universidad, se llama Monica. Ella nos enseñaba la lengua oral y la traducción. Me gusto mucho porque era una profesora española que enseñaba para acabar sus ultimas practicas. Pues era joven, disponible para nosotros, siempre sonriente y motivadora. Nos hacia elogias y me animaba mucho. Sus clases eran siempre bien explicadas y bien planteadas con ejercicios interesantes.

Describe un/a profesor/a que no te gustó nada o que te marcó negativamente. Intenta identificar por qué no te gustó, qué había en su forma de enseñanza o en su trato que percibes como negativo.

La profesora que no me gustó era una profesora de ingles cuando yo estaba en el colegio (es decir : 11 anos). Esa profesora siempre se quejaba de nuestra clase porque no participábamos mucho y porque muy a menudo teníamos malas notas. Esta profesora, creo que sin quererlo me ha desanimado del ingles que siempre ha sido muy difícil para mi. Además lo que no me gusto, es que había atribuido nombres sacado de su libro de ingles a sus alumnos favoritos, los que participaban mas que los otros. Eso no me gusto porque no me daba ganas de mejorarme.

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: La figura del profesor

### Los roles del profesor

Piensa en tu última o más prolongada clase de LE y marca los roles del profesor que hayas observado. Valora de 1 (mínimo) a 5 (máximo).

(1.- Nunca; 2.- Ocasional; 3.- Bastante; 4.- Mucho; 5.- Siempre, Hábitual)

| Val | Rol  |
|-----|--|
| 3   | Tomar decisiones sobre los contenidos de la materia                      |
| 4   | Tomar decisiones sobre el ritmo y tiempo de cada contenido de la materia |
| 4   | Alabar al estudiante   |
| 2   | Críticar o regañar al estudiante   |
| 4   | Averiguar cuáles son los intereses de los estudiantes                    |

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: La figura del profesor

### Los patrones de interacción didáctica

Describe la utilidad, en el sentido de qué cosas se pueden hacer y para qué pueden ser útiles, los patrones de interacción didáctica que se producen en una clase de LE:

#### a) entre alumno y profesor:

El profesor debe tener una posición abierta con respeto al alumno. Quiero decir que el profesor tiene que estar listo a contestar a todas las preguntas del alumno. También tiene que preparar su clase preguntándose lo que podría ser difícil para el alumno para repartir el tiempo de sus actividades.

El alumno tiene que estar atento a las actividades que ha preparado el profesor y preguntar lo todo no entendido porque a veces un alumno puede reflejar la comprensión de toda la clase y

#### b) entre alumno y alumno (pareja)

Entre 2 alumnos es muy fácil de encontrar actividades de pareja. Por primero, algunos ejercicios escritos porque creo que los alumnos no reciben las informaciones de la misma manera pues, siempre el uno con el otro se pueden ayudar.

Ademas, el profesor puede inventar ejercicios orales como por ejemplo presentarse al oral o solo para practicar algunas teorías puestas en escena por el profesor.

Yo como profesor me imagino pedir a los alumnos escribir un dialogo (muy sencillo o depende

# MODELOS DE PORTFOLIO

Las secciones  
del PPF:  
Yo como  
profesor

- Cualidades y Roles que tengo
- Cualidades y Roles que quiero desarrollar
- Evaluación de una clase de LE (Auto-evaluación y Co-evaluación)
- Auto-evaluación global de la formación

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Yo como profesor

Cualidades y roles

¿Cómo me veo?

| Qué cualidades tengo   | Qué cualidades tendría que desarrollar o mejorar   |
|--|--|
| <p>Soy muy paciente y puedo explicar las cosas muchas veces.<br/>Soy motivada y motivadora en lo que presento o hago.<br/>Soy minuciosa y todo lo que hago tiene que ser bien hecho.<br/>Soy inventadora y siempre busco la originalidad</p> | <p>Tengo que ser más tolerante con los alumnos.<br/>Tengo que afirmarme en lo que digo o hago.<br/>Tengo que desarrollar mi atención para ser una de esas profesoras que me gustan, a quien te puedes confiar.</p> |

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Yo como profesor

En esta sección, harás un auto-análisis de la demostración que hiciste en clase, anotando primero tu percepción sobre ella, y después recogiendo las observaciones que te hicieran.

Auto-evaluación: Mis observaciones sobre la clase que he hecho en este recuadro, escribe tus observaciones sobre cómo ha sido la demostración de tu clase.

Mi clase tenía 2 temas : el verbo "être" y los colores. Pienso que he elegido buenos temas porque el nivel de la clase era principiante y para que todo el mundo entienda fueron sencillos y accesibles.

Me sentí un poco nerviosa y incomoda al principio porque el documento que había preparado no podía abrirse y al abrir toda mi presencia escrita había cambiado por la versión de un punto que yo tenía en casa.

# MODELOS DE PORTFOLIO

## Las secciones del PPF: Yo como profesor

*¿Qué podría cambiar?*

*En este recuadro, anota lo que se te ocurre que podrías cambiar o mejorar.*

Como lo han dicho mis compañeros, tendré que mejorar la explicación de la gramática, tomar más tiempo para explicar lo todo.  
Además, trabajaré más la pronunciación. Tal vez podría preparar un ejercicio para unir los dos temas entre ellos y mejorar mis ejercicios con diálogos, textos o algo más atractivo.  
Además añadiré más palabras de vocabulario.

# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La auto-evaluación reflexiva

Beneficios y aportes del Portfolio

Visión prospectiva: ¿Portfolio cómo y para quién?

# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Autoevaluación:



# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Portfolio y autoevaluación (reflexiva):

Autoevaluación del trabajo realizado

Autoevaluación reflexiva

- (auto)evaluar Competencias, estrategias
- Logros, progreso, acciones realizadas
- Plantear objetivos y expectativas
- Planificar, organizar el aprendizaje

# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Portfolio: ventajas como instrumento de formación



# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Portfolio y autoevaluación (reflexiva):

- ¿Qué aporta un Portfolio?
- ¿Le ves inconvenientes?
- ¿Dónde y con quién lo aplicarías?
- Piensa en una materia en la que te gustaría elaborar un Portfolio
- ¿Qué incluirías, cómo lo articularías?



# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El Portfolio del profesor:

Marco de Referencia del Profesor

Acciones de los alumnos (observación)

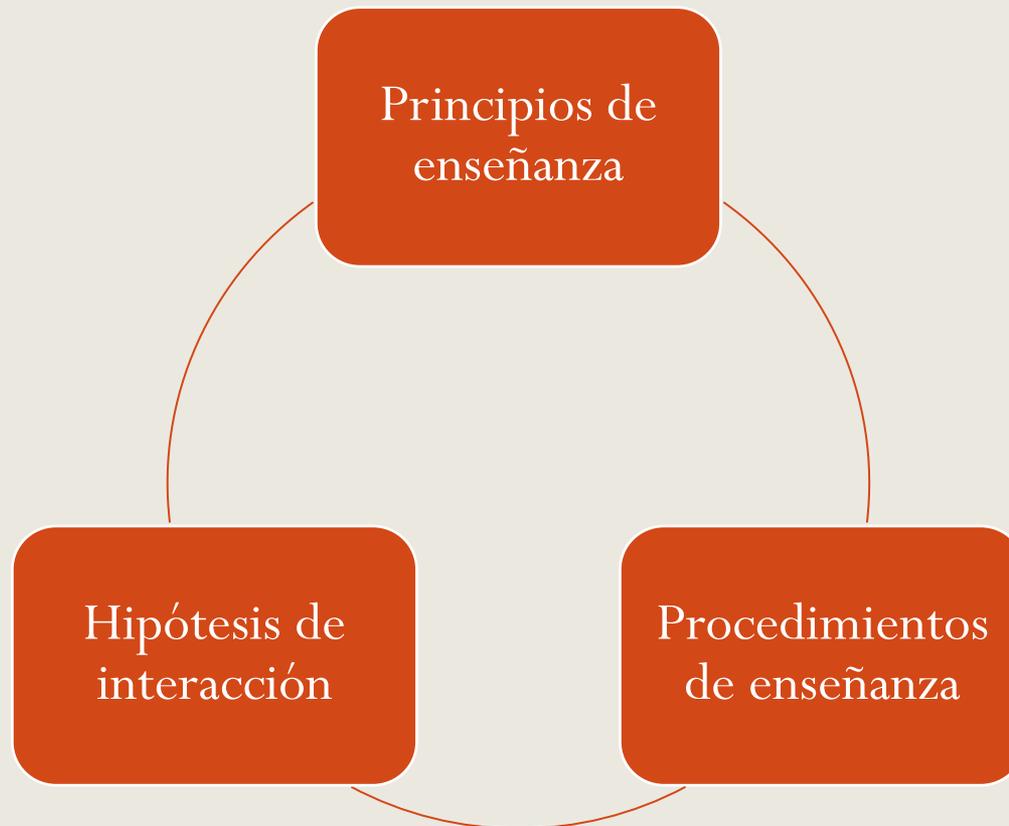
Acciones del Profesor (observación)

Valoración, análisis de las acciones de alumnos y profesor

Diario de a bordo

# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Marco de Referencia del Profesor:



# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Marco de referencia

```
graph TD; A[Marco de referencia] --> B[Plan de acciones del profesor]; B --> C[Acciones del profesor];
```

Plan de acciones del profesor

Acciones del profesor

GRACIAS POR SU  
ATENCIÓN